

# DIN EN 15695-1:2018-03 (D)

Landwirtschaftliche Traktoren und selbstfahrende Pflanzenschutzgeräte - Schutz der Bedienungsperson (Fahrer) vor gefährlichen Substanzen - Teil 1: Kabinen-Klassifizierung, Anforderungen und Prüfverfahren; Deutsche Fassung EN 15695-1:2017

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	4
Einleitung .....	5
1 Anwendungsbereich.....	7
2 Normative Verweisungen .....	7
3 Begriffe .....	7
4 Festlegung von Kabinen-Kategorien.....	8
4.1 Kategorie 1 .....	8
4.2 Kategorie 2 .....	8
4.3 Kategorie 3 .....	8
4.4 Kategorie 4 .....	8
5 Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen zu Schutz/Risikominderung.....	9
5.1 Filtergehäuse .....	9
5.2 Kategorie 2 .....	9
5.3 Kategorie 3 .....	9
5.4 Kategorie 4 .....	9
5.5 Dichtheit des Belüftungs- und Filtersystems .....	9
5.6 Verstopfungen .....	10
5.7 Anordnung des Lufteinlasses .....	10
5.8 Öffnungen in der Kabine .....	10
6 Überprüfung von Anforderungen .....	10
7 Benutzerinformationen.....	12
7.1 Betriebsanleitung.....	12
7.1.1 Allgemeines.....	12
7.1.2 Kategorie 1 .....	12
7.1.3 Kategorie 2 .....	13
7.1.4 Kategorie 3 .....	13
7.1.5 Kategorie 4 .....	13
7.2 Kennzeichnung.....	14
Anhang A (normativ) Prüfung des Belüftungssystems .....	15
A.1 Allgemeines.....	15
A.2 Allgemeine Bedingungen .....	15
A.3 Umgebungsbedingungen .....	15
Anhang B (normativ) Ermittlung von Leckagen an dem in der Kabine installierten Belüftungs- und Filtersystem.....	16
B.1 Allgemeines.....	16
B.2 Prüfausrüstung .....	16
B.2.1 Prüfabdeckung.....	16
B.2.2 Anemometer .....	16
B.2.3 Blindfilter.....	16
B.3 Prüfbedingungen.....	16

B.4	Prüfverfahren.....	16
B.5	Prüfergebnis und Annahmebedingungen .....	17
B.6	Prüfbericht .....	17
<b>Anhang C (normativ) Verfahren zur Bestimmung des Wirkungsgrads der Abscheidung von in</b>		
<b>der Kabine eingebauten Belüftungs- und Filtersystemen .....</b>		
C.1	Labormethode unter Verwendung eines Aerosols.....	19
C.1.1	Kurzbeschreibung und Definitionen .....	19
C.2	Messprotokoll.....	19
C.2.1	Vorbereitung der Kabine.....	19
C.2.2	Messung der aerodynamischen Eigenschaften.....	20
C.2.3	Prüfraum.....	20
C.2.4	Aerosol-Erzeugung .....	21
C.2.5	Messung der Konzentrationen.....	21
C.2.6	Annahmekriterien und Prüfbericht.....	23
C.3	Messmethoden für den neuen Luftstrom .....	23
C.3.1	Messung des Luftstromes an den Verteildüsen.....	23
C.3.2	Messung des Luftstromes neuer Luft mittels Gasspürtechnik .....	24
C.3.3	Messung des Luftstromes der neuen Luft mittels thermischer Anemometrie.....	25
C.4	Prüfbericht .....	27
C.4.1	Kabine (eine Zeichnung mit Maßangaben ist beizufügen) .....	27
C.4.2	Fahrzeug, für das die Kabine bestimmt ist: .....	28
C.4.3	Druck- sowie Belüftungs- und Filtersystem: .....	28
C.4.4	Prüfungen .....	29
<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den</b>		
<b>grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG ....</b>		
	<b>Literaturhinweise .....</b>	<b>31</b>